AN ANALYSIS OF INDONESIAN-ENGLISH CODE MIXING USED IN SONG LYRICS OF PROJECT POP

RESEARCH PAPER

Submitted as a Partial Fulfillment of the Requirements for Getting Bachelor Degree of Education in English Department

by:

RONI
A 320 040 237

SCHOOL OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
MUHAMMADIYAH UNIVERSITY OF SURAKARTA
2008
CHAPTER I
INTRODUCTION

A. Background of the Study

In this era English language is more important than the other languages because it becomes the international language. English is used to communicate in the world, that’s why many people are interested in learning English well. Right now, people communicate or interact with other people using English. Many people can master English language well orally and in written form. Particularly in speaking as the basic of communication, it can ease the interaction with foreign people in our country or maybe abroad. Skill of communication and its related knowledge about how to communicate effectively is a must.

Code mixing is usually faced by learner in learning English when mother tongue is implemented into the second langua. It’s usually happened in speech when they are doing communication. People exchange and deliver message through speech. People usually master and understand more than one language in their lives, that usually makes them bilingual or bilingualism. For examples;

Kau datang from the outer space, (Indonesian-English taken from the lyric song of Project Pop) “You come from the outer space”.

**I spent so many nights** di berbagai restoran. (Indonesian-English taken from the lyric song of Project Pop) “I spent so many nights in the lot of restaurant”.

Tapi kau pergi **walk out the door**. (Indonesian-English taken from the lyric song of Project Pop) “But you go walk out”.


From the examples above, it is obvious that there are some codes mixing found in the song lyric. The mixtures are used since they know and understand their mother tongue and the language that they know by mixing languages or codes that phenomena named code mixing. It means that they used more than one language while they are speaking, it means that phenomena does not happen in foreign language but also in Indonesian communication. It generally happens in the society when people interacted with the other people they mixing languages or codes, thus code mixing may sometimes result in the problem of Indonesian or in English writing if it in a formal written languages but not in communication.

The researcher found code mixing in the written language of magazine, news, script of broadcaster, lyrics of song, etc. In this case researcher gets some codes mixing used in the lyric of song but it is different from when doing communication. In the song lyric of Project Pop, mixing two languages more complicated but to mix code or language. It usually uses more than one word and Indonesian slang word so it’s interesting for the researcher to make clarification and understanding about code mixing that is used in the lyric song of Project Pop. The objectives of this research are to classify the forms of code mixing, to find out the frequently using of code mixing and the reason of code mixing in the lyric song of Project Pop. By doing so, the researcher knows what the intention of the message that is wanted to be conveyed to the listeners or public is about the content of the lyric of song of Project Pop. To know about that and how code mixing is used in the lyric song of Project Pop, the writer analyzes about code mixing entitled “AN ANALYSIS OF INDONESIAN – ENGLISH CODE MIXING USED IN SONG LYRICS OF PROJECT POP”.

2
B. Previous Study

In this study the writer finds the other researcher that has ever conducted about code mixing. Kurniawati (2005, UMS) in her research entitled “A Linguistic Study on Indonesian – English Code Mixing Used in Hai Magazine” she discussed the morphological and syntactic form of code mixing and the meaning of the form of code mixing used in Hai Magazine. In morphological level, she found the kinds of code mixing forms. They are words (84 data) which are classified as noun (84 data), pronoun (15 data), verb (3 data), adjective (14 data), adverbs (2 data), conjunction (2 data), reduplication (1 datum) and hybrid (10 data). The forms that belong to syntactic form are phrase and clause (10 data).

And the other has been conducted by Subekti (2006, UMS) entitled “An Analysis of Indonesian – English Code Mixing Used in Tempo Magazine (January 2006). In her research she has found 150 data (76, 92%), phrase 12 data (18, 46 %), idiom 3 data (4, 62%).and the type of code mixing is outer code mixing. The code is English, there are 65 data for thus type, about the reason of using of code mixing, and they are three reasons; 1. Need-filling, there are 12 data for this reason, 2. Prestige-filling, this is 1 datum for this reason, 3. Other reason, there are 52 data for this reason can be classified in to 5 reasons; to complain, to give respect, to make the sentence more refine, to give information, to compare.
C. Problem Statement

The problems of this study are:

1. What are forms of Indonesian – English code mixing that is used in the lyrics of song of *Project Pop*?
2. What are the reasons the use of Indonesian – English code mixing in lyrics song of *Project Pop*?

D. Objectives of the Study

Based on the problem statements mentioned above, the researcher has the objective of the study as follows:

1. To describe the forms of code mixing used in the lyrics of song of *Project Pop*.
2. To describe what reasons influence the use of Indonesian – English code mixing in lyrics song of *Project Pop*.

E. Limitation of the Study

It is impossible for the researcher to conduct all of the problem of code mixing. To make this research feasible, the researcher limits the discussion of the research as follows;

1. The researcher used text of lyrics of song of *Project Pop* from album “I will not survive until Anti Patah Hati” in analyzing Indonesian English code mixing.
2. The study is only focused on the forms of code mixing, factors of using code mixing and than forms frequently used in the lyrics song of *Project Pop* from album “I will not survive until *Anti Patah Hati*”.

**F. Benefit of the Study**

The researcher really hopes that this research on Indonesian English code mixing used in the text lyrics of song of *Project Pop* has some benefits;

1. For English Department Students
   a. The result of this research can be used as input in mastering Indonesian English code mixing.
   b. The result of the research can be used as the reference for the others researcher who want to conduct a research in sociolinguistics actually code mixing.

2. For the Other Researchers
   a. They can know and understand the Indonesian English code mixing phenomena more and adding knowledge about sociolinguistics in generally.
   b. They can know how the code mixing is implemented in lyrics of song.

**G. Research Paper Organization**

This research paper is organized based on the following arrangement:
Chapter I is introduction. It consists of background of the study, problem statement, object of the study, limitation of the study, benefit of the study, research paper organization.

Chapter II is the review of related literature. It consists of previous study, concept of sociolinguistics, scope of sociolinguistics, bilingualism and effect of bilingualism, code mixing, forms of code mixing, reason of using code mixing, notion of song and lyrics of song.

Chapter III is research method. It consists of type of the research, object of the research, data and data source, method of collecting data, technique for analyzing data.

Chapter IV research finding and discussion. Research finding involves identifying Indonesian English code mixing found in the text of lyrics song by making data coding, classifying the data based on the criteria of code mixing, analyzing the data coding based on the criteria of code mixing. In discussion, it discusses the form of code mixing and the reason of using code mixing.

Chapter V is conclusions and suggestion.